

Certains instruments portent dans leur décor même le souvenir de la Contre-Réforme et du décorum baroque, et le jeu des humières : miroirs incrustés, bagues d'étain, chaînes de cuivre, motifs d'ostensoirs ou symboles des Evar-géistes (cf: "Chabretas, les cornemuses à miroirs du Limousin", Al Sur ALCD 196). Mais l'utilisation des cornemuses dans les églises, au service de Confréries, ou pour des fêtes particulières, est confirmée partout en France aux XVIIIème et XIXème siècles.

L'harmonium à lui seul est un instrument puissamment évocateur. Comme la cornemuse, il est le symbole d'un genre musical mal connu. On pense qu'il fut inventé en 1810 par Grenié, né à Bordeaux en 1790. Mais cette attribution ne saurait faire oublier un type organologique proche, existant depuis la Renaissance, l'orgue Régale. Tout comme l'harmonium, le régale était un instrument à clavier, à anches métalliques alimentées par un ou deux soufflets. L'innovation de l'harmonium tient à la possibilité d'un jeu soliste, puisque ce sont les pieds d'un musicien qui mettent en mouvement les soufflets, et d'un système de "voix" variées: à l'aide de registres mobiles, le joueur d'harmonium combine de nombreux sons différents, allant des "flûtes" et "voix célestes" très aiguës, au "bourdon" grave, en passant par divers "coors anglais" et "clarinettes" médiums. La destinée de l'harmonium fut limitée car il devint très vite un instrument d'église: mais il le resta, du moins en Europe. C'est en Asie, et au Moyen-Orient, où les missionnaires l'importèrent, qu'il connut une utilisation profane et fut adopté par la musique légère. Les chants religieux interprétés ici sont de genres divers: certains sont de véritables cantiques, destinés à être entonnés le jour du rituel, de la cérémonie. Ainsi les Passions: Écoutez tous petits et grands, Le jour de Pâques fleuries, Saint-Pierre qui porte la Croix, sont chantés aujourd'hui encore, sous d'autres formes, dans les campagnes de Corrèze ou d'Auvergne, lors de la semaine pascale. Les Noël sont choisis parmi des dizaines d'œuvres populaires particulièrement florissantes en Limousin et en Provence. On chante encore, à l'église, dans certaines paroisses limousines, des hymnes comme "Revelha-vos pastorel" ou "La terra es freja". Les noëls que nous interprétons sont d'origine occitane et française: Enta Nadal, Tureluro hro, Qual bru fa dins lo ceu, Un jove pastre somelhava, D'où viens-tu bergère. Plus étranges sont les complaintes miraculeuses présentées ici: Sur le Tombeau la Madeleine, Un ange du ciel est descendu renvoient directement aux Évangiles, paraphrasant avec poésie et simplicité les Écritures. Mais les chansons Bonne Sainte Vierge marchant sur terre, La Sainte Vierge pleure dans son carreau d'argent, Sainte-Marthe en s'en allant, Te souviens-tu Marie-Madeleine sont des complaintes religieuses destinées non pas à l'église ou aux fêtes de saints, mais à l'intimité, à l'écoute attentive et émerveillée. Le miracle y est toujours présent, et l'origine de ces chants est sans doute à chercher du côté de la Légende Dorée de Jacques de Voragine. Enfin les psaumes protestants présentés ici, Escota aulher et Laudatz Déu, possèdent une rare simple puissance qui traverse les siècles. Ils sont une traduction en langue d'oïl des Psaumes de David que Clément Marot adapta de la Bible. On peut les entendre aujourd'hui encore dans certaines



14 - Listen Yo ung and Old

This passion was sung by the Acadian singer Marjorie Duguay and was recorded in 1957 in the county of Gloucester in New Brunswick. It can be heard on « Acadie-Québec » of the Archives of the Laval University of Québec, published by RCA Victor n°LCP 1020.

Listen yo ung and old
If you want to hear him
Oh Jesus, if you want to hear him

When Jesus was very small He looked like an angel Ah Jesus!
He fasted for forty days without taking sustenance Ah Jesus!
After forty days he took sustenance
He took a drop of white wine and a piece of orange
Saint John to know our Lord The betrayal is great
Before midnight Friday, You will see my side hang
You will see my side pierced by spears
You will see my blood spread all over my body
You will see my blood pick up by three or four angels
You will see them rise to Heaven singing praise
You will see my body brought to the ground by three or four angels
You will hear the rooster crow and also the white hen
You will see the stars fall, the stones, the rocks crack
You will see the sea rise above the mountains
You will hear all the birds that will cry for vengeance

Vengeance here, vengeance there, hey
He is the Saviour of the World, Ah Jesus!
He is the Saviour of the World.

15 - The Angels Garden

Sung to Millien by Jeanne Goux of Nolay, born in 1803

Do you remember Marie Madeleine
Those great winds that winded so much?
That ripped up all the churches
That uprooted all the trees?